

Art von 13 Weisheit, zu einer kleinen Gesellschaft von 14 un-  
 verdorbenen, arbeitsamen und mäßigen Menschen 15 ver-  
 bannt, ohne einen 16 Schatten von Vermuthung, daß er  
 mehr sey, als der geringste unter ihnen, 17 brachte er die  
 ersten dreyszig Jahre seines Lebens in einem Stande zu, wor-  
 in sein Herz, ohne es zu wissen, zu jeder königlichen Tugend  
 gebildet wurde. Dieses sonderbare Glück, ohne welches er  
 schwerlich der 18 Stifter der allgemeinen Glückseligkeit seiner  
 Nation geworden wäre, hatte Tifan der Grausamkeit Isfand-  
 iars und einem andern so glüklichen und ungewöhnlichen 19  
 Zufalle 20 zu danken, nämlich dem Umstande, daß seine erste  
 Jugend dem einzigen tugendhaften Manne, der vielleicht das  
 mals im ganzen Scheschian lebte, 21 anvertraut worden war.  
 Isfandiar hatte bald nach seiner Thronbesteigung alle seine  
 Brüder und die Kinder, welche Lemor, der einzige Bruder  
 seines Vaters, hinterlassen hatte, 22 aus dem Wege geräumt.  
 Tifan war der jüngste unter den leßtern. Er hatte damals 23  
 etwa sieben Jahre, und befand sich unter der 24 Aufsicht eines  
 besährten Wessirs, welchen sein Vater vorzüglich geliebt hatte.

Tschengis (so nannte man diesen Wessir) hatte einen ein-  
 zigen Sohn von gleichem Alter mit dem Sohne des Prinzen  
 Lemor, und das einzige Mittel, wodurch er das Leben des  
 jungen Tifan retten konnte, war, seinen eigenen Sohn den  
 von Isfandiarn 25 abgesandten 26 Mördern 27 preis zu ge-  
 ben. Tschengis hatte den Muth, der Tugend ein so großes  
 Opfer zu bringen.

Er gab sein eigenes Kind hin, und zog mit dem jungen  
 Tifan, der nun für seinen Sohn gehalten wurde, in eine un-  
 bekannte Gegend an der mittägigen 28 Gränze von Scheschian  
 zurück. Es war ein fruchtbares, aber unangebautes Thal, von

13 deserto, luogo selvaggio 14 incorretto 15 bandito  
 16 ombra di sospetto, supposizione 17 passò 18 fondatore  
 19 accidenti 20 ne fu debitore 21 confidata 22 s'era tolti  
 di mezzo 23 forse, circa 24 inspezione, cura 25 spediti  
 26 sicarij 27 darlo in preda 28 confini